ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 | DIALUNA 26 JANUARI 1959 | Nr. 3345

Jimmy Richardson Di Friesche Vlag A Lanza Promer No Hit No Run Contra Di Lions

Di nos sportreporter

O'STAD: — Jimmy Richardson ayera mainta den Wilhelminastadion tabata indudablemente e heroe di e partido Friesche Vlag Aruba Lions. Ademas di a bira e promer lanzador cu den e Campeonato di Little League ta logra e hazanja di un no hit no run, e tabata e mes efectivo cu e bate. Tres biaha e la conecta incogible, mientras cu e la anota dos di e cuatro carreronan di su equipo.

Tambe e la participa den dos rapido doble matanza combinando bon cu su shortstop Dany Pablo y e primerabase James Joseph. E la poncha un total di seis contrario y regala tres base por bola. Su velocidad tabata asombroso y su catcher Pedro Pablo tabata pasa ratonan dificil pa por detene e lanzamentonan.

Despues cu Friesche Vlag a amenaza seriamente den e tercer inning, amenaza cu a worde kibra ora cu e shortstop nobo di Lions Alvin Lacle a haci un gran atrapada cu tres contrario na base kitando e lecheronan un sigur hit, nan a logra cruza homeplate tres biaha den e promer mitad di e cuarto inning. Jimmy Richardson a habri cu single den centerfield. Jacobs ta sigi cu rolata pa short. kende ta busca e out forza na segundo pero no ta logra. E segunda base ta trata di haci e out na primera ainda, pero ta tira malo pa e base cy permitiendo asina e corredornan avanza un base. Despues cu Joseph y Pedro Pablo ta come ponche. Dolfi Koek ta conecta fuerte linea entre right y centerfield pa un homerun valido pa tres carrera. E ultimo bateador tambe ta come ponche cerrando e inning.

E ventaha aki di 3 carrera ta worde aumenta den e sexto inning. Atrobe Jimmy Richardson ta habri e atake cu un incogible e biaha aki den jardin derecho. Error di e rightfielder ta permitie yega te na segunda. E ta avanza pa tercera ora cu Jacobs ta sali cu rolling pa segunda, mientras cu un hugada similar ariba un rolling di Joseph ta duna oportunidad di anota carrera number cuatro di su club Pedro Pablo a cerra e inning cu fly den rightfield.

Lions a habir nan ultimo oportunidad embasando un hungador cu base por bola. pero un rapido doble matanza a fria e atake aki.

E pitcher di Lions Eric Bergelijk tambe a haci un bon trabao. Cinco hit a worde conecta contra dje. Esaquinan tabata tres door di Jimmy Richardson y dos di Dolfi Kock. resultando e dosnan aki den e peligronan mayor di e leonnan. Bergelijk a propina ademas 4 ponche y regala unicamente un base por bola.

Bergelijk a cubri henter e ruta y a resulta perdedor.

E pitcher ganador Richardson a regala tres base por bola y propina 6 ponche.

Esaki tabata partido number ocho pa Friesche Vlag y awor nan tin seis victoria contra di dos derrota. Lions a sali pa di 7 biaha den terreno. Nan tin tres victoria y cuatro derrota.

Mayan ta sigui e relato dje wega di Arrow contra Viana, cual tabata un victoria pa Arrow di 12—9.

Hincamento Cu Resultado Mortal Banda Di Lago Heights Club

SAN NICOLAS: — Ayera nochi pa 10.15 'or tabatin un bringamento banda di Lago Heights Club cual a bai na hinkamentu y na unda un di nan a keda mortalmente herida. Victima ta Waldimar Victor di Juana Morto.

Actualmente recherche ta buscando e culpable. Tabata presente na e lugar di catastrofe entre otro Hoofdinspecteur Van Marion, inspecteur Kibbelaar y onderinspecteur Remme.

Accidente serio di Trafico

Srta. M.R. a ricibi Ultimo Sacramentonan

ORANJESTAD: — Ayera tardi pa un cuarto pasa di seis tabatin un accidente serio riba L. G. Smith Boulevard. Un M.G. cual J.E. tabata stuur a dal contra muraya dje parcela no. 18. Despues cu e chofer a worde atende pa EHBO e por a bai cas pero su pasahero, Srta. M.R. mester a worde hospitaliza y segun ultimo noticia cu nos a ricibi e la ricibi ultimo sacramentonan ayera nochi. Causa dje accidente aki posibel ta exceso di velocidad.

Pasahero a bira malu abordo di avion

ORANJESTAD — Un bunita cooperacion entre piloto. verkeerstoren. y stationsdienst a hasi cu tabatin dokter y un ambulans presente ora cu e Convair di KLM cu mester sali pa Caracas mester a bolbe di startbaan pa e estacion. motibo cu un dje pasaheronan di repente a bai flauw.

Net e piloto tabata prepara pa subi e avion ora cu e ta haya respondi cu den cabina un pasahero a cayi flauw. tabata senjor S. Raven di 34 anja. Mesora e verkeersleider Sj. Heeringa a worde avisa. esaki ta avisa stationschef di KLM Overloon. kende ta telefona dr. Hartman y ambulans. Denter di cincu minuut dokter tabata na vliegveld. e ambulance denter di siete minuut. Un bunita cooperacion y cu hopi lihereza!

Despues cu e pasaheronan a sali. e patient por a worde hiba mes ora den e ambulans y di ayi pa San Pedro Hospital.

Senjor Raven. bon conoci na Aruba. na unda tin hopi famia di dje ta biba y kende na Aruba entre otro a traha pa KLM y pa fa. Neme. a bini di Maracaibo pa pasa un weekend y ayera tardi tabata regresa pa Maracaibo via Caracas. Posibel e calor den avion a atakele: su situacion no ta grave.

Peter Hurkos e homber cu e sexto sentido lo cautiva publico di Aruba

ORANJESTAD — Peter Hurkos. un Hulandes Americano cu su talentonan special durante e siman aki lo duna un serie di presentacion na nos isla den teatronan De Veer. Principal y Savaneta cual ta promete di bira algu sensacional. Nos por bisa esaki refiriendo na Hurkos su experiencianan na Corsow durante luna di November anja pasa cu e la presenta algun biaha pa e publico.

Mayan anochi e lo actua den un programa na Hulandes den teatro De Veer. dia 28 den un programa na Ingles. Despues na Principal Diahuebs dia 29 di Januari (Ingles) y Savaneta Diabierne (Ingles). E ora nan di comienzo ta keda manera custumbra.

Peter van der Hurk ta un persona masha entretenido. ademas e ta un telepata. cu e talento physico cu loke ciencia ta endica como „extra-sensory perception". e poder di un sexto sentido. cu ta triunfa riba tempo y espacio.

Peter van der Hurk ta presenta como Peter Hurkos pa convence hende cu un tal sentido por cierto ta existi. Ta un sentimento di paden cu e ta haya. segun e ta splica. Den su bida particular e ta vice-president di un tienda na Miami. Belk's Department. cu ta encadena cu mas di 1100 tienda. Di tempo a tempo e ta presenta dilanti television of den publico.

Peter Hurkos tabata un simpel pintor di cas te cu 1942 na Hulanda. e ta cayi di un trapi. haya un fractura celebral. y di repente e ta descubri cu e por lesa pensamento di otro hende.

Den hospital ora cu e la bini bij despues di barios dia. e ta yama un patient cu ta huntu cu ne den camber na su nomber „Bargemeyer".

E patient ta nenga: su nomber ta De Vries. Anto Pieter van der Hurk ta bisele cu e ta un empleado di banco y cu e ta sconde pa polis. motibo cu e ta den hospital. Tambe esaki e homber ta nenga, te cu pa casualidad un verpleegster ta haya e rijbewijs di Bargemeyer den su man. alias De Vries.

Tambe Peter ta yama e verpleegster na su nomber y ta bisele cu e la laga su tas den trein e mainta ayi, mientras cu e tabata bini pa hospital. Locual ta berdad segun report dje verpleegster di e comportacion stranjo dje patient na su dokter.

Completamente turdi dje poder aki. Van der Hurk ta drenta den comunidad trobe. Su poder sinembargo ta yega na oreya di hendenan di un manera of otro y un mama desespera ta yega serca dje como ultimo recurso pa suplica su ayudo pa busca su jiu moher chiki cu a perde. Esaki a pasa na Haarlem. na unda polisnan tin barios dia ta busca caba sin resultado. Nunca prome confrenta cu e practico di e sentimento aki di su boluntad. Van der Hurk ta decidi di yuda te na unda cu e por. Door di psychometrico (fula obhetonan dje persona en kwestion. di manera cu tin un contacto cu e persona na moda di papia y di manera cu e ta haya e ideanan cu ta hibele na e sexto sentido) e ta haya spoor dje mucha cu a perde. con e la muri y na unda e restonan ta. kende ta e burdugo y ....un dama cu a perde cabez (bira loke anto) door di morto di su mes jiu. ta na punto di horta otro mucha pa mata. Door di actuacionnan rapidamente nan por a evita esaki tambe.

For dje dia ayi Peter Hurkos a yuda polisnan barios biaha. inclusivo F.B.I. Na Miami e la duna endicacion tocante matamento di un ciudadano mexicano. e lugar y e culpable. Un carta e la „lesa" na un distancia di mas di mil meter.

Peter Hurkos a hasi testnan sera den un haula (pa evita rayonan eventual). cu observacionnan na hopi distancia tambe den un haula completamente isola. Esaki ta pa comproba cu no ta kwestion di tira un para y cu e observacionnan semper tabata bon. y cu esaki unicamente ta keda splicabel cu e tin un poder supernormal.



Peter Hurkos

Tin hopi experiencianan cu e la hasi cu no por worde publica. Tocante diagnose di enfermedad e ta mete masha poco. Bisa futuro. no ta cos cu e por hasi. ni ta hasi nunca. Wel e ta declara cu su secto sentido ta spiertele di cosnan cu por tuma lugar. Pero Hurkos mes no sa. si ta cosnan cu a pasa caba of si ta cosnan pa futuro.

Durante un demostracion nan ta dunele portret di un cacho. e ta bisa cu e cacho aki a perde. e la haya un wowo malu y por ultimo nan a matele. Di barios hende la haya obhetonan y e ta dunanan splicacion di unda e obheto a sali. kende a regalanan y di kiko e recuerdo ta. algu cu tin biaha te hasta miedo bo ta sinti. cu el lo bisa algu cu no ta pa tur hende tende. Pero Hurkos no ta telépata so. e ta showman tambe y e sa con ta bende su numbernan. Cu otro fotonan te hasta e sa prome nomber dje personanan. Tin biaha e no ta sali 100 porciento. pero toch hopi cerca e realidad.

A. van der Linden ta sucesor di H. Kemmink como tesorero „Onze Vloot"

ORANJESTAD — Door cu e mester sali pronto pa estranhero senjor H. A. Kemmink mester a tuma su retiro como tesorero di Kon. Ver. „Onze Vloot". seccion Aruba. Na su lugar a worde nombra Sr. Alf van der Linden. kende ta traha na D.O.W. Actualmente directiva ta consisti di: Presidente dokter A. O. Bijl: secretario J. A. van der Schoot. tesorero A. van der Linden. miembronan G. T. Arends. E. B. Fowler. H. M. Nassy. dokter E. van der Kuyp. J. B. Meenhorst. H. van der Linden y lt. Van der Laan.

Como regalo e vereniging aki lo duna e mariniernan un set di meubel di jardin pa nan casita di weekend na Eagle Beach. Na Maart proximo lo tin un reunion general pa miembronan.

Lubida di menciona un nomber den „Prinses Desiree"

ORANJESTAD — Den nos relato tocante e comedia cu e maestronan di school di A.O.B. lo presenta pa muchanan „Prinses Desiree". nos a lubida un dje personanan principal. ta senjorita Wil Schaap. kende lo enterpreta un dje papelnan mas importante den e comedia.

Mauricio van der Ree y Stella Croes



ORANJESTAD. — Te hasta e villa grandi di Jan C. Lacle a resulta chiki diabierne anochi pa carga tur e invitadanan cu a bini pa felicita e conacida pareha hoben cu a caba di drenta nan bida matrimonial. E sala di recepcion specialmente tabata falta espacio ora cu e enorme corte a drenta y na cada banda dje talmo tabata para mayornan dje pareha y tur hende tabata duna nan man. Ademas di familiares, amigonan y conocirnan tabatin hopi relcionnan di comercio di bruid y hopi collega dje novia. Pronto tur hende a plama den e cas, na unda den varios cambernan regalonan y bocadillanan tabata arregla elegantemente. Den e piscina tabatin un boto cu tabata carga e nomber „Murice Stella" orguyosamente. Naturalmente esaki a goza hopi admiracion. Tabata un fiesta bon, grandioso y sumamente agradabel, gracias na e gran hospitabilidad. Cu e pareha (cual mientres tantu a bai pasa nan luna di miel na Mexico) lo tin hopi anja largu di felicidad, ta nos sincero deseo.

INSTALACION DI MISS VICEROY's



Diasabra Alicia Dijkhoff a keda instala como Miss Viceroy 1959 den Club Watapana na Oranjestad. Tabata Sr. Marios S. Arends en persona kende a afectua e solemnidad kitando e diadema preciosa di e krulnan di Myrna Diaz-Bislick, Miss Viceroy '59, y pomiendo esaki riba cabes di Alicia. Despues cu e representantenan di firma Mario S. Arends y tambe Miss Viceroy cu a caba di worde instala a expresa algun palabranan di cordialidad nan a posa un ratu dilanti nos camera. Di r.p.dr. ta senjores Lorenzo Arends y Bario S. Arends, Miss Viceroy '59, Myrna Diaz-Bislick y senjor G. T. (Bubu) Arends.

Foto reportage di celebracion di Carnaval 1959 durante weekend

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen; Losse nummers 20 cent verkrijgbaar bij
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitbet.



Aki nos ta mira Alicia McDonald di e damescomite, kende ta pegando un number riba lomba di un dje participantenan.

☆ ☆

ANNA MARIA BARENO REINA DI CARNAVAL DI TRAPPERS



Tambe Trappers a eligi su reina Diasabra anochi, of mihor bisa, Diadumingo mainta. Aki ta Anna Maria Bareno a keda eligi. Runner up tabata Isolina Croes cu a haya e titulo di Reina di Simpatia y di tres tabata Julieta Croes, cu a bira Miss Trappers. Riba e foto di r.p.dr. Catharina Geerman, madrina di Trappers, Julieta, pres. Efraim Croes, Anna Maria Bareno, vice pres. Carlito Croes y Isolina.

REINA DI CARNAVAL COMMANDEURSBAAI CLUB



Diasabra anochi den Commandeursbaai club e reina a worde eligi. E afortunada a resulta Lucia de Cuba. Beatrix Winterdaal a worde aclama Sport Queen y Silfides de Cuba como Miss Commandeursbaai 1959. Riba e foto di r.p.dr. ta senjor Oscar Pietersz, miembro di carnavalscomite dje club, Silfides de Cuba, reina di Carnaval Lucia de Cuba. Senjor Felix Garrido, presidente dje club, Beatrix Winterdaal y senjor Mario de Cuba, miembro di centraal carnavalscomite y miembro dje club tambe.



E carnaval di muchanan den Lago Sport Park ayera ta di a bira un exito formidable. Masha den smaak a cayi e grupo di „Jumbi Jamboree".

GOBIERNO DI ARUBA A WORDE TRANSFERI



Ayera mainta na cas di tijd. Gezaghebber E. Arends gobierno di Aruba a worde transferi na Prins Carnaval Rudy I (Aki nos ta mira con Gezaghebber (dr.) ta entrega Prins Rudy e yabi di Aruba. No man robez Pancho). Poco ratu despues gezaghebber cu su famia a worde deporta pa Bucuti.

COROCANION DI REINA DI CARNAVAL DI LAGO HEGHTS CLUB



Ayera mainta den Lago Heights Club Beatrix Fortin a worde corona door di Prins Carnaval di su club. Runner-up tabata Ineze Flanders. Den su victoria Beatrix tabatin un gran apoyo di su hefe di trabao Sr. Ragunath, asina Sr. Morales a informa nos. Riba e foto nos ta mira con Prins Rudy despues dje coronacion ta entrega a certra den man di e reina.



E mucha chikitu cu ta para so riba e foto aki, ba di ningun condicion kier a saca un portret. Pero gracias na su ruman moher nos a logra toch y nos por presenta e popchi graciosa aki na nos lectornan.

GALABAL DI HUBILEO NA CARIBE



Un aspecto durante entregamento dje regalo door di senjorita Pietersz, reina di Kwiek na su Collega di Caribe. Den centro ns ta mira president Hubert Dennert.



E boto di Leeds a hibele y riba e otro foto nos ta mira con e multitud ta dunele despedida.



Riba e otro foto nos ta mira Sheffield Gumbs e simpatico lider dje steelband Devil Dodgers. Net e ta den accion dilanti microfoon. Su banda lo anima barios fiestanan di carnaval den Lago Hights Club.



E foto aki ta endica tur e reinanan y caciquenan patras di r.p.dr. Hubert Dennert, Marieta Oduber Harms '54, Yolanda Croes '55, Geraldine Oduber '56, Elvia Wever '57, Sarah Mansur '58 y Hilary Kuiperi '59. Dilanti ta senjores Poipy Lacle '55, Edwin de Cuba '56, Nick Eman '57 y Roy Harms '58.

PAGINA TRES

Piscadornan Cu Boto Chikitu Cuidao:

ORANJESTAD: — Dia 4 di januari p.p. e piscadornan bordo di e boto chikito „Prisionero del Mar", cu tabata piscando na un distancia di mas o menos 2½ k.m. for di costa sur di Aruba, a mira nan mes obliga na kap e kabuja di e anker, pa asina evita un choque fatal cu e bapor „Runner".

Comokiera cu esaqui no ta e unico caso conoci, Havenmeester Sr. J. B. Meenhorst, a huzga deseable di haci e siguiente observacionnan, cualnan ta destina especialmente pa donjonan di boto chiquito, manera sa worde usa tanto pa piscadornan. E observacion aki seguramente ta contribui na aumenta e seguridad di e botonan aki.

Hende mester tene cuenta, cu ta hopi dificil pa distingui botonan sin bridge of master foi di un distancia mas leuw cu 1000 te 1500 meter. pasobra e parti ariba di e botonan aki apenas ta sali 40 te 50 centimeter ariba awa. Pesey ta posibel cu hasta tendiendo un bon vigia y cu uso di un instalacion di radar, un tal boto chiquito asina no ta cai den vista di e stuurman di warda riba bridge di un bapor.

Y si ademas un hende tuma na consideracion cu un distancia di 1500 meter ta worde hasi den 3 a 4 minuut door di un bapor corriendo cu maxima velocidad, anto hende por imagina, cu e tempo lo ta apenas bestante pa haci un maniobra cu e timon pa evita un colision, si cu en caso e boto chikito worde observa toch. Kibra velocidad di e bapor door di laga e chapalete draai contrario ta totalmente imposibel. Pesey ta consehable, pa tal botonan ariba anker identifica nan mes claramente y na ta tempo pa medio di un bandera na un palo, cu por worde observa claramente di dia, i di anochi pa medio di un lanterna cu ta cende ela, pa asina nan por tuma medidanan mas lihe abordo di bapornan grandi, cu ta corre cu hopi velocidad, pa evita un colisicion.

Hende mester comprende cu abordo di e bapornan grandi, mescos cu tur otro lugar, nan no ta aprecia dificultadnan di ningu nmanera, i cu pesey nan ta haci tur posibel pa evita colision. Pero hende no mester spera cu ta solamente abordo di e bapornan aki mester haci precausion pa un navegacion sigur. Tur esnan cu ta bai lama, tin di coopera di un manera of otro.

Galabal di hubileo na Caribe

ORANJESTAD —

Diasabra anochi a worde organisa un gran gala-bal di hubileo den club Caribe, cual tabatin su punto culminante cu coronacion di Hilary Kuiperi como Caribe Queen 1959.

Presidente Hubert Dennert a corona e reina. E fiesta grandioso aki cual cu habrimento di dia ainda tabata den marcha a worde asisti pa hopi miembronan di e clubnan Kwiek y di Van Engelen di Corsow, tambe hopi autoridad di Aruba cu a worde invita, di kende nos ta menciona tijd. Gezaghebber E. Arends y e commandante di Mariniers.

Tabatin barios speech excelente, entre otro di dokter Dennert, e reina nobo, e abogado C. Rojer como representante di Kkwiek; y di Gezaghebber.

Ceremonianan dje coronacion a worde termina cu partimento di premionan na tur e reinanan y Caciquenan di e club durante e ultimo anjanan y entregamentu di un regalo door di senjorita Lourdes Pietersz den nomber di Kwiek.

Regalo di Viana

ORANJESTAD — Firma Viana Auto Supply di San Nicolas a pone un renchi di diamanta desponibel pa e mucha moher cu sali dia 31 den Wilhelmina Stadion como Reina di Carnaval di Aruba 1959. Ta un renchi esplendido cu ta worde entrega door di Kan N.V. y cu lo por worde mira den showcase aya. Un excelente gesto di Viana!

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

— nos tin tur cos pa bo fiesta —

A drenta nan enlace matrimonial ayera, e gentil caballero Lee Maduro y e simpatica Senjorita Felicia Wouters. Felicitacion ta bini di nan mama, tata, rumannan, tur amigo y amiganan, familia y conocirnan, especialmente di familia Maduro, Boezen, Wouters, Ras, di tur e empleadonan di International Grocery.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e simpatica senjorita Siria Boekhoudt. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, wela, amiganan, tambe di Berta Maduro, onny Maduro, Ricardo Arcenio, Edna Olivia Ras.

— — —

Ta celebra su promer anaj di feliz existencia e simpatica hobencita Rudy Gonzalez. Felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Simon, ruman Vilma, welo Soty, welanan Anna y Maria, tantanan Syra, Nilda, Rosalinda, Margo, Chita, Ninita, omonan José Jansen Feliz y Francisco Gonzalez, padrino Francisco de Cuba, madrina Marcela Donati, primanan y demas familia.

E hobencito Marinao Policarpo Harms ta ricibi hopi felicitacion di su tata Jacob, mama Juliaha, rumannan Luisa, Linda, Hipolito, Victorina, Jacinto, Theresita, Augustina, Bernadeta, Panfilio, Francisco, Maria Harmas, cunjanan, sobrino y sobrinanan, madrina Cornelia van der Biezen, padrinonan Ildo Thiel y Octavio Orman, wela, tur su omo y tantanan, primo y primanan, especialmente di su Meneer di school y tur su amigonan di St. Michaelschool di Braziel.

— — —

E gentil caballero Cornelis Tromp ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Ana, rumannan Juan, Pablo, Maria, Gabi, Filomena, y Dona, prima y primonan, especialmente di su estimado sobrino Domingo y di tur su amiga y amigonan.

— — —

E gentil caballero Natalico Albertus ta cumpli 21 anja y ta ricibi felicitacion, especialmente di su enamorada.

— — —

E linda y simpatica senjorita Elvira Dirksz ta celebra su 19 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini especialmente di un amigo intimo.

— — —

A cumpli su 18 anja e simpatica senjorita Rosalinda Geerman. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, especialmente di su sobrino Rufino Semeleer, omo, pepe, tantanan, y familia Geerman.



Hopi felicitacion ta bay pa e feliz pareha Sr. Maximiliano y Sra. Angela Tromp, kende ta celebra nan 54 anja di feliz union matrimonial pa parti di nan jiunan Marianita, Pilonia, Angelica, Imelda, Anita, Catherin, José y Toy Tromp, suegra y suegronan, di nan 54 nietanen y 17 y di bisanietonan, di su ruman Pedrito Tromp, Victo, y Brouwla Gomez y di tur familia Tromp. Angela na Corsow.

Pa aviso y tur carrespondencia pa „Arubaanse Courant" dirigine na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2110 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 26 DI JANUARI

CINE

DE VEER
8.30: „Amor se dice cantando"
RIALTO
8.00: „Fiesta" en combinacion cu „Holt of the Secret Service"
PRINCIPAL
8.00: „The Bridge on the River Kwai"
AURORA
7.30: „Texas Lady"
SAVANETA
„Verboden Huwelijk"

BOTICA DI WARDA:
Botica Oduber na Oranjestad, tel. 1780

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

AWE TA DIA DI:
San Timoteo, obispo y martir

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Lunes, 26 de Enero:

7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show del Medio dia
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 La Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela I&M
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 De Pueblo a Pueblo
10.30 Anteneo de Caracas
12.00 Despedida—Himno Nacional

GETROUWD:

Harry Gruszecki

met

Gladys Hecht

New York — N.Y.

Zaterdag, 24 januari 1959.

PROGRAMA DI CARNAVAL di BONAIRE CLUB



BERTHA JANGA



LILIAN SALSBACH

31 januari: Baile di 9.00 a.m. — 3.00 p.m. cu: „Universal" di Curacao.

1 februari: Coronacion di Reina di Carnaval di Bonaire Club. Baile di 9.00 a.m. — 2.00 p.m. cu: „Sensacion Musical".

PA UN CARNAVAL INOLVIDBALE, BINI FIESTA NA BONAIRE CLUB

7 februari: Baile di 9.00 a.m. — 3.00 p.m. cu: „Sensacion Musical".

Bini fiesta di Carnaval den BONAIRE CLUB!



ANA SOFIA GOELOE



10.ZFRIDA MARTINUS

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 35

„Pero toch ta nan ta bo pareu", e ta a bisa cu carinjo.

„Wel, en todo caso, mi n' la un ama cu por iguala mi cu e circulo . Mi ta bobo, hopi bobo. Ta quico bo por cumirza cu mi? Mi ta pone cara na berguenza nan dilanti". bisando asina el a queda ta mira tata cu un expresion di tristeza den wowonan.

„Mi quier stima bo", e conde a bisa a boz suave.

„Pero ta com bo por haci stima mi? Nos dos ta completamente stranero pa otro. Y mi n' ta nada otro uno un mucha muhe sin ningun sor di manera ni educacion y mi no or move mi cu habilidad den bo cirulonan".

„Awor bo ta bahando bo mes un oco di mas, Mary, Sra. Grogan a esponde cu su boz fuerte. „Ta paquico bo n' ta bisa Mylord com facilmente bo por sinja tur cos, cuanto buki bo n' leza caba y cu tur loque ta lezamento, cantamenlo y ballamento t'asina facil pa bo"?

„Senjor", el a bisa, mientras el a queda ta mira e conde; — e no tabata sa cuanto e tabata parce su mama — „bo n' ta alcanza nada si bo mester bai cu mi. Pa fabor di Dios, larga mi aqui mes camina b'a hanja mi. Esai lo ta mehor tanto pa mi como pa bo mes tambe. Semper mi mama tabata un muhe asina respeta y si nan tende awor cu ta berde loque el a bisa den su locuranan of alomenos loque nan ta pretende cu tabata locura, anto nan ta bisa cu un muhe asina mester ta cerra".

„Mi querida yiu", e conde a continua; „awor cu Sra. Foley a declará dilanti testigu y den presencia di un abogado cu bo no ta famla di dje, pero cu bo ta sanger di sanger y carni di mi carni, bo ta quere antó cu lo mi por larga bo atras cerca e hendenan aqui cu no ta nada di bo? No; mi ta mucho contento cu mi a hanja un yiu muhe".

„Oh, mi cielo, ta quico ta pasando cu Katty?" Senjora Grogan a grita. „El a bolbe cai flauw".

Esaqui tabata berdad. E excitacion tabata di mas p'e y impotente el a cai p'atras den su stul.

E conde y e abogado a bandona e cas y a larga e muhenan percura pa e enferma.

Ora cu wowonan di Lord Mulgrave a contra trobe cu esnan di su companjero, anto el a bisa esaqui:

„Si, Usher, e ta mi yiu y yiu di mi muhe. Qui un felicidad m'a contra cun'e trobe den mi bida! Alomenos awor bida tin...." Diripiehte el a cesa y a recorda na tempo cu e no tabata solitario. „Bo ta mira quico ta pasa cu mi, e descubrimiento aqui tabata mucho repentino y a ocasiona mi un choque. Hamas lo mi lubida, Usher, cu principalmente mi tin di gradici tur esaqui na bo".

Un cara spanta a aparece den e porta di cas y Mary a bisa:

„Oh, meneer, situacion di mi mama su salud a peora. Lo bo quier manda un dokter?"

E dos bishitantenan a apura nan y a manda un dokter tan pronto posible y nan a bisa Mary di larga haci tur cos cu tin mester na cuenta di e conde numa.

E muhe enferma a queda como 24 ora foi su conocemento y luego el a bini bij trobe; pero riba mainta dje tercer dia, ora cu Lord Mulgrave a bai cumucu di Foley tempran pa e bai informa pa e enferma, el a contra cu Mary na e tranke; su wowonan tabata corra y su cara tabata niuha di lagrima.

„Oh, meneer", el a bisa bao di joramento. „Mi ta comprende caba cu lo b'a calcula tur cos."

Y bao di su snikmento el a grita: „Mi mama a muri".

CAPITULO XIII.

E carta (pasobra e asunto tabata mucho serio y mucho stranjo pa por a mande pa telegram), cu a alcanza lady Mulgrave y cu a pone na altura di e hecho cu Mary Foley tabata Joseline Dene, a pone e muhe asina turdi, cu e tabata obliga di pone come capa cu e tabatin dolor di cabez pisa y di gasta su desayuno y su lunch den su cuarto.

E tabatin mester di algun tempo pa el a realiza su mes cu e tabatin un yiu muhe di crianza, 21 anja di edad, Irlandes, ineduca, vulgar y sin educacion. Ta quico lo e mester cuminza cu un criatura asina? Esaqui tabata un abnormalidad social. Un mucha muhe cu e mehor sanger di Francia y Inglaterra den su miembronan y e ideanan, e aspiracionnan y smaak di un cocinera. El a sinti cu fundamentonan di su existencia tabata sagudi.

Si e mucha muhe aqui lo tabata cria bao techo di su tata, anto lo tabata un otro asunto trobe: pero 21 anja largo den un cas desgraciado y sushi di Irlanda, tabata terrible pa mester a pensa mes ariba. Practicamente e mama di crianza bien ai mester tabata horka; pero su morto repentino a bin salbe di tur persiguicion di husticia.

Sinembargo tabata existi toch un consuelo chiquito; por a tene e criatura toch semper mas atras. Lady Mulgrave tabata conoce e don di haci otro hendenan imposible.

Na maneranan de lo mas simpatica y amable y cu sonrisanan di mas carinjosa e por a parti odiosidadnan di mas grandi.

P'esei tambe e muhe diestra aqui a manda un carta mashá amable y simpatica pa su esposo den cual e ta skirbi cu lo ta un placer p'e di por tuma demas civilizacion di su yiu muhe riba su responsabilidad y cu denter di un paar di dia lo e bai cas pa e bai prepara pa ricibi e yiu aya.

Tambe el a skirbi e noticia aqui na su amiganan di mas intima como un secreto stricto y a larga esai na nan cuenta pa nan hacie un publicacion mundial. „E historia bieu di e yiu cambia, a bin bai manera un bom den nos existencia tranquil", asina el a cuminza su carta. „Figura bo cu e bondadoso Owen ai; e homber di mas conventional y practico cu mi conocé, a descubri un yiu muhe di dje, cu tabata cria den un famia stranjero, na Irlanda, cu awor repentinamente ta confia na su cuidao E ta sigui.

CISCO KID

Kiko a pasa bo? Unda bo placa ta? Eh? Kiko bo di? Ora bo tabata fol bo tino bo tabata clama di bo placa....Boso a tende malo. Mi tabata llama mi wela. Mi pober wela a keda den e cabanja y nos mester bai salvele.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Boso haci liger. muchanan. Un lancha di motor pa waterski ta para cla pa boso dos....Ah, telefoon ta ring. Bruce Keith ta papia....Bon dia. Sr. Keith. Mi ta contento di sabi cu bo a llega ....bunita tempo, verdad? Bo ta cla. tio? Mi no por bai Paquita....e llamada telefonica ey....



☆

DICK TRACY

Wa-wa-, mi kier bai cerca mi mama. Popsie — bo ta tende mi? Mi a bisa bo cu abo tin mi, baby. Headache — mi ta hanja cu bo ta masha carinjoso cu mi, pero, pero — Pero kiko? Laga nos enfrentele — Mi a sabi cu bo ta un homber casa y tata di un baby di dos luna bieuw. Mama, a conta mi tur cos di bo prome cu e la....Wa-wa-wa-baaa. Mi kier mira mi mama.



☆

RIP KIRBY

Diferente parti di mundo, e sucesonan ta afecta hopi vida di hende.... No, Srta. Berned, mi no tin noticia di Sr. Kirby. Lo no pasele nada. Tur cos ta marcha bon, Dr. Destino? No, Ahman, pacc cu ainda falta algo.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Esey si, oficina Central no a perde tempo pa hinca su nanishi den e desaparicion di Steve Wright! Ta bon, Sr. Marshall, si bo por a duna cualquier dato cu bo tin....Lalo ta bisa. Manera mi ta comprende, ta abo ta bay dirigi e investigacion, Saxon? Esey quier meen....mi a psera un homber di mas edad. No preocupa bo pasobra mi no tin cabai blanco, Sr. Marshall! Mi ta especializa mi mes pa evita cu otro no haya cabei blanco! Si nos a comprende otro, cuminza pa duna mi informacion ....Lalo ta bisa energico.



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Conque Dan Keel a hinca palo bau candela pa bo a pone e portret di nos recibidora? nan unda e ta....e haragan ey? Val Winston ta grita di rabia. Keel! Bo a jama mi? Dan ta puntra. Bisa mi ....quico bo ta propone di haya cu e portret aqui? ?Amor di e senjorila amnesia, senjor! e ta contesta.



☆

PEPITA

Pepita! Ta bira laat! Lorenzo, na pia di trapi, a para te su pia a cansa. E ta dicidi di bay mira ta unda Pepita a queda. Shon Pepita no tin ningun pura, na su pararata grandeza ta sinta ta pinta boca. Paquico un muher semper mester tarda tanto asina? Paquico un homber semper mester ta tan puntual asina? Pepita ta puntra tambe. Lorenzo a bira queto, bin sinta warda Pepita na punta di trapi. Homber y muher mester a biba cada un den un mundo diferente, Daisy!



☆

OFFICIELE MEDEDELINGEN

van de

Arubaanse Voetbal Bond

CANDIDATENLIJST

voor de verkiezingen in de Jaarlijkse Algemene Ledenvergadering van de A.V.B., welke gehouden zal worden op **Vrijdag 30 Januari 1959 om 7.30 n.m.** in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion.

Candidaat voor de functie van Voorzitter:
De heer U. van Breet (Candidaat gesteld door het Bestuur van de A.V.B.)

Candidaten voor de overige Bestuursfunctie:

De Heer F. D. Figaroa (herkiesbaar)	Candidaat gesteld door het Bestuur v/d A.V.B.
De Heer J. M. Bislick (herkiesbaar)	idem
De Heer G. V. Simon	idem
De Heer W. C. Kow	idem
De Heer S. J. Croes	Candidaat gesteld door de verenigingen: Trappers, Britania en S.C.A.
De Heer J. A. Perez	Candidaat gesteld door de verenigingen: Riverplate, Aruba Jrs., Jong Aruba en Mosaicos.
De Heer J. Henirquez	Candidaat gesteld door de verenigingen: Trappers, R.C.A. en S.C.A.
De Heer J. Erasmus	Candidaat gesteld door de verenigin. S.C.A., Brilania en Tropical S.C.

Candidaten voor de Beroepscommissie:
De Heren: Eerw. frere Johannes, J. J. Maduro Sr., L.C.M. Kerstens, J. M. Lacle, S. J. Croes, Zeer Eerw. pater de Valk, T. B. Hector, I. de Cuba, Dr. W. H. de la Fuente, L. L. Kuiperi en S. F. Croes.

Candidaten voor de Financiele Commissie:
De heren: Eerw. frere Theodorus, O. Davelaar, J. de J. Maduro Jr., F. J. Tromp en A. Leon.
Aruba, 23 januari 1959.

HET BESTUUR

CONSULADO GENERAL DE LA REPUBLICA DE VENEZUELA EN ARUBA A.H.

AVISO OFICIAL

(Ley de Servicio Militar Obligatorio, Articulo 70)

Se notifica a los ciudadanos venezolanos que hayan cumplido dieciocho (18) años de edad durante el año 1958, el deber en que están de presentarse ante este Consulado, entre el 3 de enero y el 31 de marzo de 1959 para su inscripción.

EL CONSUL GENERAL

Oranjestad, Aruba, A.H., enero de 1959.

Middelenstaat Aruba durante 1958 ta favorable

Estimacion tabata Fl. 19.024.133,— Ricibi Fl. 19.080.666,18

ORANJESTAD: — Di Bestuurskatoor nos a ricibi e Middelenstaat di territorio insular Aruba durante e anja 1958. E resultado final ta masha satisfactorio. Aki nos ta publica henter e lista segun e estimacion:

TERRITORIO INSULAR ARUBA
Middelenstaat Januari — December 1958

MEDIONAN	Estimacion pa 1958	Entrada pa 1958
Erfpachtsrecht	Fl. 170.000,—	170.939,59
Huur di terrenonan y awa	„ 67.500,—	73.822,03
Huur di casnan pa personal	„ 27.440,—	19.612,60
Derechonan di Wegenverkeersverordening	„ 22.50	65.055,—
Entradanan di abattoir y lugarnan di warda cos friu	„ 48.600,—	48.935,82
Huurnan di casnan di gobierno	„ 175.000,—	173.869,67
Placanan di Loods y derecho di hafnan	1.145.000,—	957.905,—
Placa pa aterizaje y pa parkeer	„ 83.000,—	94.394,60
Huurnan na aeropuerto	„ 17.868,—	14.409,69
Entradanan di Telefoondienst	„ 372.650,—	418.944,69
Placanan di school di gobierno	„ 98.000,—	115,265,24
Placanan di school particular	„ 165.000,—	199.965,42
Grondbelasting	„ 750.000,—	759.697.07
Gebruiksbelasting	165.000,—	165.852,62
Inkomstenbelasting	4.750.000,—	4.643.529,01
Winstbelasting	7.300.000,—	7.322.167,43
Benta di plachi di number pa vehiculo y penning pa cacho	„ 8.000,—	7.521,50
Belasting pa vehiculonan y pa botonan	„ 240.000,—	268.555,—
Belasting pa cacho	„ 1.500,—	487,85
Vergunningsrecht segun vergunningsverordening 1949	„ 95.000,—	98.193,60
Pago di Land segun art. 88 di eilandenregeling		
Ant. Neerl. 45% di in- uitvoerrechten y accijnzen	2.766.150,—	2.901.997,80
Contribucion di Land pa servicio na territorio insular	„ 43.170,—	112.095,14
Partidanan di administracion	„ 330.680,—	—,—
Resto di partidanan	„ 182.075,—	448.499,81
TOTAAL	19.024.133,—	19.080.661,18

Refiriendo na e resultadonan durante 1958 Bestuurs College a scirbi lo siguiente na miembronan di Raad:

„Nos tin e honor di ofrece bo e middelenstaat durante 1958. Manera lo bo mira e estimacion ad. f. 19.024.133,— a word e alcanza. E sumanan mas importante, cual a worde ricibi durante luna di december 1958 tabata:

Placanan di Loods y derecho di haf		Fl. 91.730,—
Entradanan di Telefoondienst		„ 50.256,—
Grondbelasting		„ 393.934,—
Gebruiksbelasting		„ 54.587,—
Inkomsten belasting	(1.104.691,—)	1.104.691,—
Winstbelasting		„ 113.150,—
Contribucion di Land pa servicio na territorio insular		„ 103.000,—

Ademas e contribucion di belastingen di territorio insular na Land durante lunanan november y december 1958 a worde regla.

Cumpleanjos feliz

Senjora Paula Emerencia, ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Enrique Emerencia, jiunan, muy especial di S. M. Figaroa, y su familia.

— — —

Srta. Paula P. Jacobs ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Maria, Anna, Dora, Marco, primo y primanan, amiganan y demas familia.

— — —

E hobencito Policarpo Giel ta celebra su 7 anja di feliz existencia, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su estimada mama Aida, tata Chery, rumannan Edwin, Arwin, y Winalda, welanan, tanta y omonan, y tur su amiguitonan di eerste klas di Noord